



### INFORME TÉCNICO PROYECTO:

#### “TRANSCRIPCIÓN, SISTEMATIZACIÓN Y DIFUSIÓN DEL CORPUS DOCUMENTAL SOBRE SANTA MARÍA DE LA ANTIGUA DEL DARIÉN (1510 – 1525)”

El proyecto “Transcripción, sistematización y difusión del corpus documental sobre Santa María de la Antigua del Darién (1510-1525)”, se trata de la participación del ICANH en un proyecto en asocio con la Universidad Nacional y cofinanciado por el Programa de Apoyo al Desarrollo de los Archivos Iberoamericanos (ADAI), España, que se propuso realizar algunas transcripciones, sistematización y difusión del corpus documental sobre la historia de Santa María de la Antigua del Darién (1510-1525), a partir del material que se encontrara en diferentes archivos colombianos y españoles. Al final, buscaba contar con un fondo archivístico dedicado a Santa María de la Antigua del Darién, como base documental de apoyo a la investigación interdisciplinaria, en los componentes de consulta físico y virtual del fondo.

En su desarrollo el área de Historia Colonial del Instituto Colombiano de Antropología e Historia (ICANH) adelantó actividades correspondientes al cumplimiento de búsqueda, recopilación y sistematización de la información pertinente para la investigación. Para ello realizó la gestión y supervisión de contrato de tres personas que realizaron el trabajo que nos permitimos describir a continuación.

En el año 2009 a través de OEI, institución encargada de la administración de los recursos asignados, se realizó la contratación de Natalia Ortiz Hernández (contrato No. O-00102-09), con el objeto de recaudar, seleccionar y organizar información pertinente para el desarrollo de la investigación en bibliotecas.

Para ello se hizo una consulta de información (libros, informes, tesis, imágenes, facsímiles de documentos de archivo) en las bibliotecas y archivos de la ciudad de Bogotá, y diversos archivos y museos en línea.

El material que se obtuvo en las bibliotecas Luis Ángel Arango; de la Universidad Nacional de Colombia; de los Andes, así como la consulta de libros y revistas en línea, se clasificó en una base de datos que cuenta con 166 entradas compuestas por obras de interés historiográfico, arqueológico y antropológico de la autoría de cronistas del siglo XVI e investigadores contemporáneos, que han constituido la fuente principal de información. Títulos que dieron cuenta de temas alrededor de la historia social y de las ideas de la Edad Media y el Renacimiento,



19 de Julio de 2009  
Se hizo copia  
puesta en el  
Instituto de  
Antropología e Historia.



Descubrimiento y Conquista de América, poblaciones indígenas prehispánicas, trata de esclavos y poblaciones afrodescendientes.

Como resultado final la contratista entregó la base de datos que alimentó a lo largo de los tres meses de duración del contrato. Son 166 entradas que corresponden a igual número de trabajos con su respectivo título, autor, año y lugar de publicación, editorial, ubicación y tipo de material, vínculos web disponibles, referencia bibliográfica, descripción, palabras claves, género e información adicional.

En el año 2010, se realizó la contratación del Historiador Yezid Alejandro Pérez (contrato No. O-00036-10), con el objeto de hacer la lectura y transcripción literal modernizada de 72 folios por verso y recto, seleccionados de las siguientes signaturas del Archivo General de Indias (Sevilla): *Indiferente, Patronato, Panamá, Contratación y Santo Domingo*.

De estas signaturas se seleccionaron los folios correspondientes a las secciones del Darién: *Indiferente* (415, 418, 419, 420, 737), *Patronato* (12, 26, 90A, 92, 193, 276), *Panamá* (61), *Contratación* (5536) y *Santo Domingo* (9). Los documentos presentaron como resultado una serie de materiales de indudable importancia histórica que respetaron el sentido, la organización y la estructura de los originales. Con esto se dio continuidad al trabajo de sistematización de la información pertinente para el desarrollo de la investigación.

En el mismo año, se contrato a la Magister en Bellas Artes, Lorena Luengas (contrato No. 170 de 2010), con el fin de buscar, organizar y preparar la información correspondiente a los desarrollos iconográficos de piezas relacionadas con Santa María la Antigua del Darién, para que sirvieran de base al análisis acerca de la forma cómo en el siglo XVI y XVII se elaboraron representaciones e imágenes en torno al Nuevo Mundo y en particular a Santa María de la Antigua del Darién; que posteriormente permitieran elaborar guiones para posibles exposiciones acerca de dicha ciudad; que se integrará a la información procedente de otras fuentes para contar con un corpus documental y visual, en referencia a futuras investigaciones.

Para esto, se hizo la ficha de captura de la información de la iconografía, el diligenciamiento de (50) formatos y un texto explicativo de cada serie. Una compilación de imágenes relacionadas con las primeras incursiones de los conquistadores españoles al continente americano. Estas incluyen las representaciones elaboradas por Guamán Poma de Ayala, la cartografía de Juan de la Cosa, los grabados de Theodor de Bry. Fichas que aluden al lugar y a la época de elaboración de la imagen, sus características técnicas y una breve descripción.



00  
JLL



Con la información que se obtuvo a lo largo del trabajo de búsqueda, sistematización y recopilación de la información, el profesor Paolo Vignolo director del proyecto y representante de la Universidad Nacional de Colombia sede Bogotá, realizó la compilación del trabajo en el libro *Tierra Firme. El Darién en el imaginario de los conquistadores* (Bogotá: Icanh; Universidad Nacional de Colombia, 2011), publicado mediante un convenio de coedición, distribución y publicación entre el Instituto Colombiano de Antropología e Historia y la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de Colombia.

El texto dividió en dos partes, la primera "Mapas y coordenadas: Tierra Firme, Nuevo Mundo, América" y la segunda "Viajes, fronteras asentamientos: Santa María de la Antigua del Darién", explica las prácticas, los imaginarios y las representaciones de la historia alrededor de Santa María de la Antigua del Darién, considerada la primera ciudad de tierra firme y el asentamiento de la civilización cristiana. Un documento que compila el desarrollo del proyecto y su investigación.

Todo lo anterior resume el trabajo realizado por el ICANH en el proyecto, labor focalizada a en el cumplimiento y entrega de los documentos de los contratistas vinculados al proyecto y por último la publicación del libro.

La información que hizo parte del trabajo se adjunta a este documento en (1) DVD y (1) libro. El DVD contiene tres carpetas con el nombre de cada uno de los contratistas, en cada carpeta se encuentran los documentos mencionados arriba.

Atentamente,

Jorge A. Gamboa M.

Investigador grupo de historia colonial  
Instituto Colombiano de Antropología e Historia



03 JUN 2011

Estimado  
Sr. el  
Sr. el  
Sr. el

Anexo: lo anunciado.

Proyectó: Jully Milena Franco

Revisó: Jorge A. Gamboa